

Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Ларионова Т.В.
«12» апреля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

К.М.04.06 Лингводидактика

Код, название дисциплины

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Код, название направления

Направленность (профиль) подготовки

«Перевод и переводоведение»

Программа бакалавриата

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2023

Новокузнецк 2023

Оглавление

1 Цель дисциплины	3
Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, знания, умения, навыки	3
2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.	3
3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.....	4
3.1 Учебно-тематический план	4
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.....	5
5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	6
5.1 Учебная литература	6
5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.....	6
5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	8
6 Иные сведения и (или) материалы.....	8
6.1.Примерные темы письменных учебных работ	8
6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации	8

1 Цель дисциплины.

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы академического бакалавриата (далее - ОПОП): ОПК-1; ОПК-2

Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, знания, умения, навыки

Таблица 1 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.	Введение в языкознание Теоретическая фонетика Теоретическая грамматика Лексикология Стилистика Лингводидактика Теория и практика перевода Теория перевода Преддипломная практика Государственная итоговая аттестация Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Использует знания психолого-теоретических основ обучения, основ теории и методики обучения иностранным языкам и культурам. ОПК-2.2. Оперирует методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам	Лингводидактика Учебная практика. Переводческая практика Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.

Таблица 2 – Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоёмкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объём часов по формам обучения
	ОФО
1 Общая трудоёмкость дисциплины	72
2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	26
Аудиторная работа (всего):	26
в том числе:	
лекции	12
практические занятия, семинары	14
практикумы	
лабораторные работы	
в интерактивной форме	
в электронной форме	
Внеаудиторная работа (всего):	

в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем	
подготовка курсовой работы /контактная работа	
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)	
творческая работа (эссе)	
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)	46
4 Промежуточная аттестация обучающегося - зачет	

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 3 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость (всего час.)	Трудоемкость занятий (час.)			Формы текущ. контроля и промежуточной аттестации
			ОФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ		
Семестр						
1.	Раздел 1. Методологические основы лингводидактики	22			14	ПР-1
1.1	Методологические основы лингводидактики		2			
1.2	Лингводидактика о социальной природе языка.		2			
1.3	Методологические основы лингводидактики			2		
1.4	Современное состояние языкового образования в РФ			2		
2.	Раздел 2. Дидактические основы обучения ИЯ	24			16	ПР-1
2. 1	Дидактические основы обучения ИЯ		2			
2.2	Проблема целеполагания в обучении ИЯ		2			
2.3	Основы сотрудничества учителя и обучающихся на уроках ИЯ			2		
2.4	Функции педагогической деятельности учителя			2		
3	Раздел 3. Система обучения ИЯ	26			16	ПР-1
3.1	Содержание и средства обучения ИЯ		2			
3.2	Образовательные технологии в обучении ИЯ		2			
3.3	Сущность и структура образовательной среды на уроках ИЯ			2		
3.4	Приемы создания образовательной среды на уроках ИЯ.			2		

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость (всего час.)	Трудоемкость занятий (час.)			Формы текущ. контроля и промежуточной аттестации
			ОФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ		
Семестр						
3.5	Приемы создания благоприятного психологического климата на уроках ИЯ			2		
4.	Промежуточная аттестация - зачет					зачет
ИТОГО по семестру ...						
	Всего по учебному плану:	72	12	14	46	

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 4.

Таблица 4 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80	Лекционные занятия (конспект) (6 занятий)	2 балла посещение 1 лекционного занятия	6-12
		Практические занятия (9 занятий)	1 балл - посещение 1 практического занятия и выполнение работы на 51-65% 2 балла – посещение 1 занятия и существенный вклад на занятии в работу всей группы, самостоятельность и выполнение работы на 85,1-100%	8 - 18
		Контрольные работы (отчет о выполнении контрольной работы) (2 работы)	За одну КР 18 баллов (пороговое значение) 20 баллов 25 баллов (максимальное значение)	36 – 50
Итого по текущей работе в семестре				51 – 80 (%)
Промежуточная аттестация (зачет)	20 (100% /баллов	Тест.	10 баллов (пороговое значение) 20 баллов (максимальное значение)	10-20

	приведенной шкалы)			
Итого по промежуточной аттестации (зачету)				51 – 100% (по приведенной шкале к 10 – 20 баллам)
Суммарная оценка по дисциплине/ Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.

Обучающемуся по ЗФО задание на самостоятельную работу и контрольную работу выдается на установочной сессии.

5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

Основная учебная литература

1. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.] ; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511673>

2. Мильруд, Р. П. Теория обучения иностранным языкам. Английский язык : учебник для вузов / Р. П. Мильруд. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11977-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518635>

Дополнительная учебная литература

1. Щерба, Л. В. Преподавание иностранных языков в школе / Л. В. Щерба. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 148 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12526-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519019>

5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях КГПИ КемГУ:

332 Лингвометодическая лаборатория. Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа; - текущего контроля и промежуточной аттестации; Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование для презентации учебного материала: <i>стационарное</i> - компьютер преподавателя, <i>переносное</i> – проектор. Лабораторное оборудование и материалы: компьютеры для учащихся (10 шт.), наушники, медиатека видеозаписей уроков иностранного языка, методические материалы для анализа и	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
--	---

планирования уроков иностранного языка; лабораторные работы по иностранному языку. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/КМР от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), GoogleChrome (свободно распространяемое ПО), Yandex.Browser (отечественное свободно распространяемое ПО), AdobeReaderXI (свободно распространяемое ПО), WinDjView (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	
220 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> - проектор, экран; <i>переносное</i> – ноутбук; звуковые колонки. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/КМР от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12

5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

Перечень информационных справочных систем

ЭБС Издательства Лань <http://e.lanbook.com> Договор №68-ЕП от 17.03.2016 г.

ЭБС «znanium.com» - <http://znanium.com> Договор №1657-ЭБС от 16.03.2016 г.

ЭБС ЮРАЙТ <http://biblio-online.ru> Договор №51/2016 от 16.02.2016 г.

МЭБ (Межвузовская электронная библиотека), Договор от 15.10.2013 г. , бессрочный

Перечень СПБД и ИСС по дисциплине

Сайт Министерства просвещения Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: <https://edu.gov.ru/> , свободный.

Федеральный институт педагогических измерений [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: <http://www.fipi.ru> , свободный.

6 Иные сведения и (или) материалы.

6.1.Примерные темы письменных учебных работ

Темы индивидуальных заданий:

Задание 1

В группах по 3-4 человека проанализируйте один из тематических разделов УМК и определите:

- какие конкретно практические, образовательные, развивающие, воспитательные задачи решаются авторами данного УМК, приведите примеры;
- обеспечивает ли УМК формирование различных составляющих коммуникативной компетенции.

Задание 2

Прочитайте тексты. Определите, о какой цели обучения иностранному языку идет речь в каждом тексте. Выпишите ключевые слова и перескажите тексты.

«... И последнее – о невербальном языке, составляющем очень важную часть лингвокультурного багажа. Это жесты, движения тела, паузы, или умолчания, - короче, все, что подчас создает довольно высокие барьеры для русского человека, говорящего по-английски. Чтобы найти соответствия бессловесному языку своих американских собеседников, такой человек порой вынужден становиться мимическим актером, который способен принимать чужие гримасы, одновременно меняя свои...»

Задание 3

Проанализировав один из современных УМК, покажите на конкретных примерах в рамках нескольких тем, как реализуются в них принципы личностно-ориентированного подхода.

Задание 4

Проанализировав один из современных УМК, покажите на конкретных примерах в рамках нескольких тем, как реализуются в них принципы коммуникативного подхода.

Задание 5

Проанализировав один из современных УМК, покажите на конкретных примерах в рамках нескольких тем, как реализуются в них принципы социокультурного подхода.

6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

Форма промежуточной аттестации зачет.

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания и (или) задачи
1. Методологические основы лингводидактики		
1.1 Методологические основы лингводидактики	1. Правомерно ли суждение об отношении лингводидактики и методики обучения ИЯ как	Защита разработанного элемента урока: выбрать вид деятельности (аудирование, говорение, чтение,

	отношении теории и практики? 2. Что является объектом и предметом лингводидактики как науки?	письмо), указать этап формирования этого вида деятельности, назвать тему по комплексу УМК.
1.2 Лингводидактика о социальной природе языка.	1. В чем выражается сегодня социальный заказ российского общества по отношению к подготовке его граждан по иностранному языку? 2. Как Вы понимаете выражение «языковая политика государства»?	Определите, характеристиками какого понятия являются данные качества: целенаправленность, динамичность, продуктивность, иерархичность, самостоятельность, интегрированность
2. Дидактические основы обучения ИЯ		
2.1 Дидактические основы обучения ИЯ	1. В чем выражается двухсторонний характер процесса обучения? 2. Суммируйте суть деятельностного подхода в обучении иностранным языкам.	Сформулируйте цель урока для обучающихся 5-7 классов в коммуникативной форме на основе предложенного материала. 1. Лексика по теме «Stasons». 2. Объяснение нового грамматического материала – Past Simple. 3. Обучение монологической речи по теме «My hobby».
2.2 Проблема целеполагания в обучении ИЯ	1. Дайте определение понятиям «цель» и «задача» обучения. 2. В чем, по вашему мнению, состоит общеобразовательное и воспитательное значение ИЯ?	Прочитайте и сравните разные формулировки целей уроков. Выберите и отметьте знаком «V» формулировки коммуникативного характера. Обоснуйте свой выбор. Скажите, как формулировка цели урока может повлиять на его ход и результаты.
3. Система обучения ИЯ		
3.1 Содержание и средства обучения ИЯ	1. Перечислите компоненты содержания обучения иностранному языку. 2. Какие элементы социальной культуры выделяют дидакты (И.Я.Лернер), какие компоненты содержания обучения соотносятся с теми компонентами социального опыта?	Просмотрите федеральный компонент Государственного стандарта общего образования по иностранным языкам и выявите особенности его структуры и содержания. В представленном отрывке урока распределите средства обучения ИЯ по группам: ориентированные на учителя и ориентированные на ученика.
3.2 Образовательные технологии в обучении ИЯ	1. Какие информационно-коммуникационные технологии используются в обучении иностранному языку? 2. Перечислите личностно-ориентированные технологии в создании образовательной среды.	Подготовьте презентацию одного из УМК по английскому языку от имени его авторов. В ходе презентации: 1) раскройте «свою» методическую концепцию; 2) покажите на конкретных примерах соответствие технологии обучения в УМК современным тенденциям в обучении ИЯ.

Составитель (и): Лаптева И.Д., доцент кафедры иностранных языков

(фамилия, инициалы и должность преподавателя (ей))